

Poznań, 18.01.2017 r.

Dotyczy: postępowania przetargowego ZP-11/PN/2016 pt. „Zaprojektowanie i wybudowanie zespołu budynków mieszkalnych wraz z zagospodarowaniem terenu położonego w Poznaniu przy ulicy Koszalińskiej”.

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2015 r. poz. 2164 z późn. zm.) Poznańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego Spółka z o.o. podaje poniżej treść pytań Wykonawców i odpowiedzi Zamawiającego w sprawie zapisów Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

#### Pytanie nr 1:

Czy Zamawiający uzna za spełniony warunek udziału w postępowaniu, określony w **V punkt 2) litera c) SIWZ** (posiadanie zdolności technicznej) dla postępowania, w przypadku wykazania się przez Wykonawcę (lub konsorcjanta będącego Wykonawcą lub na zasadach wynikających z przepisu art. 22a ust. 1 pzp) doświadczeniem w zrealizowaniu zamówienia: **oddzielnie polegającego na zaprojektowaniu roboty budowlanej** o wartości co najmniej 35 mln PLN (słownie: trzydzieści pięć milionów złotych) minimum jednego budynku mieszkalnego wielorodzinnego lub zespołu budynków mieszkaniowych wielorodzinnych, wraz z instalacjami i urządzeniami technicznymi (elektrycznymi, teletechnicznymi i sanitarnymi, z kompleksową infrastrukturą zewnętrzną i urządzeniami terenu, o powierzchni użytkowej budynków/ów min. 10 000,00 m<sup>2</sup> lub z 200 lokalami mieszkalnymi, wraz z parkingiem podziemnym wielostanowiskowym o powierzchni użytkowej min. 1 501,00 m<sup>2</sup>, które są zakończone, odebrane i na które została wydana ostateczna decyzja o pozwoleniu na użytkowanie oraz **oddzielnie polegającego na wykonaniu ww. budynku** (tj. spełniającego stawiane wymagania)? Należy podkreślić, iż taki sposób wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu w żaden sposób nie wpłynie na gwarancję posiadania wymaganego doświadczenia i udzielenia rękojmi należytej oraz prawidłowej realizacji zamówienia. Taki sposób oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu pozostanie nadal proporcjonalny i adekwatny do realizacji przedmiotu zamówienia, a ponadto nie naruszy w żadnym aspekcie zasad uczciwej konkurencji.

#### Odpowiedź na pytanie nr 1:

Zamawiającym nie uzna za spełniony warunek udziału w postępowaniu, określony w Rozdziale V punkt 2) litera c) SIWZ (posiadanie zdolności technicznej) dla postępowania, w przypadku przedstawionym powyżej, tj. jeśli oddzielne doświadczenie w zaprojektowaniu roboty budowlanej o określonych parametrach i wartości oraz oddzielne doświadczenie w wykonaniu roboty budowlanej o określonych parametrach i wartości

dotyczyć będą innych budynków, z których każdy oddzielnie spełniać będzie wymagania dotyczące wartości oraz parametrów budynku.

#### **Pytanie nr 2:**

Czy Zamawiający uzna za spełniony warunek udziału w postępowaniu, określony w V punkt 2) litera c) SIWZ (posiadanie zdolności technicznej) dla postępowania, w przypadku wykazania się przez Wykonawcę (lub konsorcjanta będącego Wykonawcą lub na zasadach wynikających z przepisu art. 22a ust. 1 pzp) doświadczeniem w zrealizowaniu zamówienia: oddzielnie polegającego na zaprojektowaniu roboty budowlanej o wartości co najmniej 35 mln PLN (słownie: trzydzieści pięć milionów złotych) minimum jednego budynku mieszkalnego wielorodzinnego lub zespołu budynków mieszkaniowych wielorodzinnych, wraz z instalacjami i urządzeniami technicznymi (elektrycznymi, teletechnicznymi i sanitarnymi, z kompleksową infrastrukturą zewnętrzną i urządzeniami terenu, o powierzchni użytkowej budynków/ów min. 10 000,00 m<sup>2</sup> lub z 200 lokalami mieszkalnymi, wraz z parkingiem podziemnym wielostanowiskowym o powierzchni użytkowej min. 1 501,00 m<sup>2</sup>, które są zakończone, odebrane i na które została wydana ostateczna decyzja o pozwoleniu na użytkowanie oraz oddzielnie polegającego na wykonaniu ww. budynku (tj. spełniającego stawiane wymogi), przy założeniu iż jeden z członków konsorcjum (ewentualnie podmiot zgodnie z art. 22a ust. 1 pzp) wykonał usługę zaprojektowania obiektu spełniającego ww. wymogi, a drugi (ewentualnie Wykonawca – przy założeniu konstrukcji podmiotu trzeciego z przepisu art. 22a ust. 1 pzp) wykonał ww. roboty budowlane? Należy podkreślić, iż taki sposób wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu w żaden sposób nie wpłynie na gwarancję posiadania wymaganego doświadczenia i udzielenia rękojmi należytej oraz prawidłowej realizacji zamówienia. Taki sposób oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu pozostanie nadal proporcjonalny i adekwatny do realizacji przedmiotu zamówienia, a ponadto nie naruszy w żadnym aspekcie zasad uczciwej konkurencji.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 2:**

Zamawiający uzna za spełniony warunek udziału w postępowaniu, określony w Rozdziale V punkt 2) litera c) SIWZ (posiadanie zdolności technicznej) dla postępowania, w przypadku przedstawionym powyżej, tj. jeśli oddzielne doświadczenie w zaprojektowaniu roboty budowlanej o określonych parametrach i wartości oraz oddzielne doświadczenie w wykonaniu roboty budowlanej o określonych parametrach i wartości dotyczyć będą tego samego budynku czyli zaprojektowania budynku o określonych parametrach i wartości oraz wykonania tego zaprojektowanego budynku tyle, że nie w formule „zaprojektuj i wybuduj”, ale w dwóch etapach.

Mając powyższe na uwadze Zamawiający postanowił zmodyfikować punkt 2) litera c) Rozdziału V SIWZ i nadać mu następujące brzmienie:

„c) posiadania zdolności technicznej.

Opis sposobu dokonania oceny spełniania tego warunku:

Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że posiada zdolność techniczną polegającą na wykonaniu w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie wykonał prawidłowo, terminowo i zgodnie z zasadami wiedzy technicznej co najmniej jedną robotę budowlaną o wartości co najmniej 35 mln zł (słownie: trzydzieści pięć milionów złotych) obejmującą zaprojektowanie i wykonanie (w formule „zaprojektuj i wybuduj”) min. jednego budynku mieszkalnego wielorodzinnego lub zespołu budynków mieszkaniowych wielorodzinnych, wraz z instalacjami i urządzeniami technicznymi (elektrycznymi, teletechnicznymi i sanitarnymi, z kompleksową infrastrukturą zewnętrzną i urządzeniem terenu, o powierzchni użytkowej budynku/ów min. 10.000,00 m<sup>2</sup> lub z 200 lokalami mieszkalnymi, wraz z parkingiem podziemnym wielostanowiskowym o powierzchni użytkowej min. 1.501,00 m<sup>2</sup>, które są zakończone, odebrane i na które została wydana ostateczna decyzja o pozwoleniu na użytkowanie

lub

Oddzielne wykonanie usługi polegającej na zaprojektowaniu minimum jednego budynku mieszkalnego wielorodzinnego lub zespołu budynków mieszkaniowych wielorodzinnych wraz z instalacjami i urządzeniami technicznymi i sanitarnymi, z kompleksową infrastrukturą zewnętrzną i urządzeniem terenu, o powierzchni użytkowej budynku/ów min 10.000,00 m<sup>2</sup> lub z 200 lokalami mieszkalnymi, wraz z parkingiem podziemnym wielostanowiskowym o powierzchni użytkowej minimum 1501 m<sup>2</sup>, a następnie oddzielne wybudowanie tego samego obiektu/tych samych obiektów, wraz z instalacjami i urządzeniami technicznymi i sanitarnymi, z kompleksową infrastrukturą zewnętrzną i urządzeniem terenu, o powierzchni użytkowej budynku/ów min 10.000,00 m<sup>2</sup> lub z 200 lokalami mieszkalnymi, wraz z parkingiem podziemnym wielostanowiskowym o powierzchni użytkowej minimum 1501 m<sup>2</sup>, które są zakończone, odebrane i na które została wydana ostateczna decyzja o pozwoleniu na budowę, a ich łączna wartość usługi zaprojektowania i wykonanej roboty budowlanej wynosi co najmniej 35 mln zł (słownie: trzydzieści pięć milionów złotych).

W przypadku udostępnienia Wykonawcy przez podmiot trzeci swojej zdolności technicznej Wykonawca zapewni, iż ww. podmiot trzeci zobowiąże się do osobistego wykonania odpowiedniej części Zamówienia.

Zamawiający wskazuje, iż w takim przypadku odpowiednie zastosowanie znajdzie przepis art. 22a ust. 4 Ustawy, zgodnie z którym Wykonawca w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, może polegać na zdolnościach innych podmiotów pod warunkiem, że podmioty te zrealizują roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.”

Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu w tym zakresie dokonana zostanie na podstawie odpowiedniego oświadczenia złożonego przez Wykonawcę w powyższym zakresie w Jednolitym Europejskim Dokumencie Zamówienia (JEDZ) stanowiącym Załącznik Nr 3 do SIWZ.

Na potwierdzenie wykazania spełniania przedmiotowego warunku Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza przedstawi na żądanie Zamawiającego w trybie art. 24aa ust. 1 i art. 26 ust. 1 Ustawy dowody, o których mowa w § 2 ust. 4 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 roku w sprawie dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2016 r. poz. 1126).

W celu uniknięcia niejasności czy nieporozumień Zamawiający publikuje SIWZ z aktualną treścią i zaznaczonymi na czerwono wprowadzonymi zmianami.

Mając nadto na uwadze ewentualność konieczności dostosowania przez Wykonawców swoich ofert do treści ww. zmian i potrzeby ponownej kalkulacji ceny oferty, Zamawiający informuje, iż stosownie do treści art.12a ust. 2 pkt 1 Ustawy zmienia treść SIWZ w ten sposób, iż zmienia treść:

1) Rozdziału XI pkt. 15 SIWZ i nadaje mu następujące brzmienie:

„Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie, w siedzibie Zamawiającego i oznakować w następujący sposób:

Poznańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego Sp. z o.o.

ul. Konfederacka 4, 60-281 Poznań

„Oferta w postępowaniu na „Zaprojektowanie i wybudowanie zespołu budynków budownictwa mieszkaniowego wraz z zagospodarowaniem terenu położonego w Poznaniu przy ulicy Koszalińskiej” nr sprawy: ZP-11/PN/2016

Otworzyć na jawnym otwarciu ofert w dniu **7.02.2017 r. o godz. 12:15**

i opatrzyć nazwą i dokładnym adresem Wykonawcy.

2) Rozdziału XII pkt. 1 SIWZ i nadaje mu następujące brzmienie:

„Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego przy ul. Konfederackiej 4 w Poznaniu (60-281) w sekretariacie do dnia **7.02.2017 r., do godziny 12:00** i zaadresować zgodnie z opisem przedstawionym w rozdz. XI SIWZ”

3) Rozdziału XII pkt. 4 SIWZ i nadaje mu następujące brzmienie:

„Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego – w Sali konferencyjnej Zarządu, w dniu 7.02.2017 r., o godzinie 12:15.”

**Pytanie nr 3:**

Prosimy o wyjaśnienie, czy podaną w V punkt 2) litera c) SIWZ (posiadanie zdolności technicznej) wartość roboty budowlanej – 35 mln zł należy traktować jako wartość brutto czy netto?

**Odpowiedź na pytanie nr 3:**

Zamawiający informuje, że wartość pracy projektowej i roboty budowlanej wymaganej jako doświadczenie Wykonawcy należy traktować jako wartość brutto.

**Pytanie nr 4:**

Prosimy o wyjaśnienie, czy podany w V punkt 2) litera c) SIWZ (posiadanie zdolności technicznej) warunek przedstawienia na żądanie Zamawiającego dowodów, o których mowa w § 2 ust. 4 pkt 1 rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzieleni zamówienia (Dz.U. z 2016 r., poz. 1126), zostanie uznany za spełniony przez Zamawiającego w przypadku przedstawienia przez Wykonawcę (konsorcjanta) zamiast referencji określonej ww. § 2 ust. 4 pkt 1) ww. rozporządzenia, kopii decyzji zezwalającej na użytkowanie oraz kopii decyzji o pozwoleniu na budowę obiektu spełniające wymagania stawiane przez Zamawiającego, z uwagi na to, iż Oferent jest podmiotem prowadzącym działalność deweloperską, w ramach której projektuje oraz realizuje wykonane prace we własnym zakresie. W związku z tym z przyczyn obiektywnych uzyskanie referencji na projektowanie i budowę (czy też na projektowanie) nie jest możliwe, a w świetle § 3 ust. 2 ww. rozporządzenia, jeżeli z uzasadnionej przyczyny wykonawca nie może złożyć wymaganych przez zamawiającego dokumentów, o których mowa w § 2 ust. 4 pkt 1 i 2, zamawiający może dopuścić złożenie przez wykonawcę innych odpowiednich dokumentów w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu dotyczących zdolności technicznej lub zawodowej. Niniejszy wniosek jest uzasadniony z przyczyn obiektywnych, a ponadto dopuszczalny w świetle ww. przepisów prawa.

**Odpowiedź na pytanie nr 4:**

W przypadku wystąpienia okoliczności opisanych przez Wykonawcę w pytaniu, Zamawiający dopuszcza złożenie przez Wykonawcę innych odpowiednich dokumentów, które będą świadczyły o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu dotyczących zdolności technicznej lub zawodowej.

#### Pytanie nr 5:

Czy Wykonawca musi posiadać ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzenia działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 10 milionów zł o czym mówi SIWZ pkt V. „Warunki udziału w postępowaniu pkt 2 b) iii, czy 20 milionów o których stanowi we wzorze umowy paragraf 11 „polisa ubezpieczeniowa wykonawcy” pkt 5, 1)b)?

#### Odpowiedź na pytanie nr 5:

- 1) Wykonawca składający ofertę musi posiadać ubezpieczenie OC od prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 10 mln zł (tego dotyczy zapis w Rozdziale V pkt 1, 2), b), iii SIWZ.
- 2) Wykonawca przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego musi mieć ubezpieczenie OC od prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 20 mln zł,
- 3) Przed podpisaniem umowy Wykonawca musi odrębnie ubezpieczyć **prace i roboty montażowo-budowlane wraz z całym sprzętem i narzędziami** (ubezpieczenie CAR/EAR) określony w umowie na kwotę nie mniejszą niż wynagrodzenie brutto wskazane w § 16 ust. 2 pkt. 2 i 3 Umowy, **a także usługi projektowe** na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż wynagrodzenie brutto Wykonawcy wskazane w § 16 ust. 2 pkt. 1 Umowy.

#### Pytanie nr 6:

Prosimy o potwierdzenie, że zgodnie z pismem Aquanet S.A. znaki: DW/IBM/460/48353/2016 oraz IBM/80-2/1779/2016, budowa sieci wodociągowej i przyłączy wodociągowych oraz sieci kanalizacji sanitarnej i przyłączy kanalizacji sanitarnej nie wchodzi w zakres wyceny ofertowej (wykona Aquanet S.A.).

#### Odpowiedź na pytanie nr 6:

Zamawiający potwierdza, iż budowa sieci wodociągowej sanitarnej i przyłączy wodociągowych oraz sanitarnych zlokalizowanych poza polami inwestycyjnymi 5 i 8 MW znajduje się poza zakresem przedmiotowego postępowania - zgodnie z przytoczonymi pismami Aquanet S.A.

Na chwilę obecną nie jest znany ostateczny przebieg sieci wod. kan mających być realizowany przez Aquanet S.A.

#### Pytanie nr 7:

W nawiązaniu do pisma ZDM znak: TI.KD.431.223.2016 prosimy o wyjaśnienie, które kanały deszczowe należy wycenić w ofercie dotyczącej pól inwestycyjnych nr 5 MW i 8 MW.

### **Odpowiedź na pytanie nr 7:**

Zamawiający informuje, że Wykonawca inwestycji zobowiązany będzie do zaprojektowania zagospodarowania wody deszczowej z pól inwestycyjnych będących przedmiotem postępowania do miejsca włączenia sieci deszczowej realizowanej przez Gestora Mediów.

Na chwilę obecną nie są jeszcze znane rzędne posadowienia kanałów deszczowych w ulicach natomiast ich pozostałe dane techniczne znajdują się w odpowiednich, udostępnionych przez Zamawiającego opiniach Aquanet S.A.

Zamawiający informuje, iż priorytetem dla niego będzie realizacja sieci w ulicach oznaczonych na planie zagospodarowania symbolami 4KD-D, 2 KD-Z, oraz 3 KD-L, jednakże dopiero w trakcie realizacji projektu sieci deszczowej znany będzie ich ostateczny przebieg oraz ich możliwości techniczne.

### **Pytanie/postulat nr 8:**

Ze względu na obszerny i skomplikowany zakres przedmiotu przetargu zwracamy się z prośbą o przesunięcie terminu złożenia ofert na 10.02.2017.

### **Odpowiedź na pytanie/postulat nr 8:**

Zamawiający nie wyraża zgody na zaproponowany termin składania ofert.

### **Pytanie nr 9:**

Czy na każde pole inwestycyjne 5MW i 8 MW wymagana jest inna osoba na kierownika robót branżowych?

### **Odpowiedź na pytanie nr 9:**

Zamawiający nie wymaga na każdym z pól inwestycyjnych 5 i 8 MW innej osoby na stanowisku kierownika robót branżowych (oprócz kierowników budowy – na każdym z pól inwestycyjnych kierownik budowy musi tę funkcję ograniczyć tylko i wyłącznie do jednego pola inwestycyjnego) zgodnie z zapisami rozdziału V ust. II SIWZ.

### **Pytanie nr 10:**

Czy załącznik nr 3 do SIWZ (JEDZ) wypełnia wykonawca, czy również każdy podmiot udostępniający swoje zasoby oraz każdy podwykonawca?

### **Odpowiedź na pytanie nr 10:**

JEDZ składany jest przez wykonawcę wraz z ofertą. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia JEDZ zobowiązany jest złożyć każdy wykonawca. W sytuacji gdy wykonawca w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu polega na zasobach podmiotów trzecich, wówczas zobowiązany jest złożyć JEDZ podmiotu udostępniającego zasoby w zakresie, w jakim wykonawca korzysta z zasobów podmiotu trzeciego, a także w zakresie podstaw do wykluczenia podmiotu udostępniającego zasoby. Wykonawca składa również JEDZ dotyczący podwykonawców, którym zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia, w zakresie podstaw wykluczenia w stosunku do podwykonawców.

Informacja na poruszony w pytaniu temat zawarta została, również w Rozdziale III „INSTRUKCJI WYPEŁNIANIA- Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia JEDZ” stanowiącego załącznik nr 3a do SIWZ.

### **Pytanie nr 11:**

Czy osoby nadzorujące muszą być pracownikami wykonawcy, czy mogą być udostępnione przez podmioty trzecie?

### **Odpowiedź na pytanie nr 11:**

W stosunku do kierowników budowy oraz kierowników robót, o których mowa w rozdz. V pkt. 1.2) lit. d) SIWZ – wymagane jest zatrudnienie u Wykonawcy zgodnie z zapisami rozdziału III ust. 7 SIWZ.

### **Pytanie nr 12:**

Proszę o informację czy zamawiający posiada prawa autorskie do udostępnionej koncepcji w pełnym zakresie tj. majątkowe i zależne i czy zostanie to prawo udostępnione projektantom celem realizacji niniejszego projektu.



### **Odpowiedź na pytanie nr 12:**

Zamawiający posiada pełne prawa autorskie do udostępnionej koncepcji w zakresie majątkowym i zależnym.

Prawo to zostanie udostępnione Wykonawcy, z którym zostanie zawarta umowa w sprawie zamówienia publicznego.

### **Pytanie nr 13:**

Dotyczy dokumentacji „Załącznik nr 1 do SIWZ – linki do PFU” załączonej 13.01.2017 na stronie Zamawiającego. Dokumentacja ta zawiera załączniki oraz koncepcję – projekt architektury, robót elektrycznych i sanitarnych. Ponowna analiza oraz konsultacje z podwykonawcami są bardzo czasochłonne. W związku z tym prosimy o podanie wykazu zmian lub przedłużenie terminu składania ofert do 08.02.2017.

### **Odpowiedź na pytanie nr 13:**

Zamawiający informuje, że zamieszczając na swojej stronie internetowej odrębnie plik-załącznik nr 1 do SIWZ, miał zamiar ułatwić Wykonawcom dostęp do PFU i jego załączników. Tym samym Zamawiający oświadcza, że w dokumentacji zawartej pod linkami podanymi w SIWZ i w odrębnie wyedytowanymi linkami w pliku załącznik nr 1 do SIWZ nie zaszła żadna zmiana.

W związku z powyższym, prośba o wydłużenie terminu składania ofert jest niezasadna.

Zamawiający informuje, że w § 19 ust. 4 wzoru umowy stanowiącego załącznik nr 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia dokonał następującej zmiany:

### **Jest:**

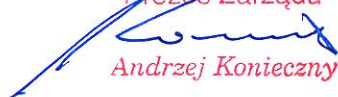
„4. Zamawiający w terminie do dnia uzyskania ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę w stosunku do każdego z Pól Inwestycyjnych jak i każdego z osobna może odstąpić od Umowy w razie gdyby do dnia nabrania przez decyzję o pozwoleniu na budowę cech ostateczności nie została złożona wystarczająca liczba wniosków o przydział

lokalu mieszkalnego z zasobów Zamawiającego pozwalających na przydzielenie wszystkich lokali mieszkalnych projektowanych w ramach Inwestycji.”

**Powinno być:**

„4. Zamawiający w terminie do dnia uzyskania ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę w stosunku do każdego z Pól Inwestycyjnych jak i każdego z osobna może odstąpić od Umowy w razie gdyby do dnia nabrania przez decyzję o pozwoleniu na budowę cech ostateczności nie została złożona wystarczająca liczba wniosków o przydział lokalu mieszkalnego z zasobów Zamawiającego pozwalających na przydzielenie wszystkich lokali mieszkalnych projektowanych w ramach Inwestycji **lub w razie utraty źródeł współfinansowania.**”

Prezes Zarządu



Andrzej Konieczny

Wiceprezes Zarządu



Bogna Narożna

Specjalista ds. zamówień publicznych



Jerzy Czapliński